

Nous aimerions d'abord vous remercier d'avoir décidé de donner votre préférence à une unité de notre société.

Comment pouvez-vous avoir à réaliser il a fait un choix gagnant car vous avez acheté un produit qui représente l'état de l'art dans la technologie de la climatisation domestique.

Mise en œuvre des suggestions fournies dans ce manuel, votre produit, vous avez acheté, vous pouvez facilement profiter des conditions environnementales optimales au moindre coût en termes d'énergie.

## Conformité

Cet appareil est conforme aux directives européennes:

- Directive basse tension 2014/35/UE;

- Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE;

## Symbologie

Les pictogrammes reportés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et de manière univoque les informations nécessaires pour

une utilisation correcte de la machine dans des conditions de sécurité.

### Pictogrammes rédactionnels

#### U Utilisateur

- Marquez les pages qui sont contenues dans les instructions ou des informations pour l'utilisateur.

#### S Service

- Marquez les pages qui sont contenues dans les instructions ou des informations pour le SERVICE À LA CLIENTÈLE TECHNIQUE installateur.

#### I Installer

- Marquez les pages qui sont contenues dans les instructions ou des informations pour l'installateur.

### Pictogrammes de sécurité

#### ⚠ Avertissement

- Que l'opération décrite, si elle n'est pas faite en conformité avec les règles de sécurité, le risque de subir des sévices physiques.

avec les composants à des températures élevées.

#### ⚠ Une tension dangereuse

- Rapport aux membres du personnel que l'opération décrite, si elle n'est pas faite en conformité avec les règles de sécurité, le risque de souffrir d'un choc électrique.

#### ⚠ Interdiction

- Indique les actions que vous devez absolument faire.

#### ⚠ Danger dû à la chaleur

- Parmi les règles de sécurité, le risque de brûlures pour le contact

<b>Général</b>		
1	Avertissement généraux.....	166
2	Regles fondamentales de securite .....	166
3	Gamme de produits .....	167
4	Caractéristiques techniques nominales .....	167
5	Dimensions hors tout AURAL.....	168
<b>Installation</b>		
1	Mise en place de l'unité .....	169
2	Modalites d'installation .....	169
3	Distances minimum d'installation .....	169
4	Ouverture flancs .....	170
5	Installation murale ou au sol verticale .....	170
6	Installation au plafond ou horizontale (ONE, IN) .....	171
7	Montage du support de securite grille avant (ONE).....	171
8	Fixation de la grille d'aspiration avant (ONE).....	172
9	Branchements hydrauliques.....	173
10	Evacuation des condensats .....	173
11	Remplissage du circuit .....	174
12	Purge de l'air pendant le remplissage du circuit.....	174
13	Les connexions électriques .....	175
14	Entretien .....	175
15	Nettoyage externe .....	175
16	Nettoyage filtre aspiration air .....	176
17	Conseils pour les economies d'energie .....	178
<b>Anomalies et remèdes</b>		
1	Anomalies et remèdes .....	179
2	Tableau des anomalies et des remedes.....	179
3	Caractéristiques technique .....	180

## GÉNÉRAL

### 1.1 Avertissement généraux

- ⚠ Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité et du caractère complet du contenu. En cas de non conformité, s'adresser à l'agence FONDITAL qui a vendu l'appareil.
- ⚠ L'installation des appareils FONDITAL doit être effectuée par une entreprise habilitée qui, en fin de travail, doit remettre au responsable de l'équipement une déclaration de conformité selon les normes en vigueur et les indications fournies par FONDITAL dans le manuel d'utilisation accompagnant l'appareil.
- ⚠ Ces appareils ont été réalisés pour la climatisation et/ou le chauffage des pièces, et ils doivent être destinés à cet usage de façon compatible avec leurs performances. Toute responsabilité tant contractuelle qu'extracontractuelle de FONDITAL est exclue pour les dommages causés à des personnes, des animaux ou des biens par des erreurs d'installation, de réglage ou d'entretien, ou par un usage non approprié.
- ⚠ En cas de fuites d'eau, amener l'interrupteur général de l'appareil sur "éteint" et fermer les robinets d'eau. Appeler dans les meilleurs délais le Service technique d'assistance FONDITAL, ou bien du personnel professionnellement qualifié et ne pas intervenir personnellement sur l'appareil.
- ⚠ Les AURAL série IN, encastrables, sont dépourvus de grilles et de meuble de couverture. Prévoir des éléments de protection et des grilles de refoulement/reprise propres à empêcher tout contact accidentel avec l'appareil.
- ⚠ L'utilisation prolongée de l'appareil nécessite la réalisation des opérations suivantes:
- Amener l'interrupteur général de l'appareil sur "éteint"
  - Fermer les robinets d'eau
  - S'il y a danger de gel, s'assurer que le circuit a été additionné de liquide antigel, sinon vider le circuit.
- ⚠ Une température trop basse ou trop élevée est nuisible à la santé et

### 1.2 Règles fondamentales de sécurité

- Rappelons que l'utilisation de produits employant de l'énergie électrique et de l'eau nécessite le respect de quelques règles fondamentales de sécurité, telles que:
- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans l'expérience ou les connaissances nécessaires, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou après que ces personnes aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des risques inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance, destinés à être effectués par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il est défendu de toucher l'appareil pieds nus ou si des parties du corps sont mouillées ou humides.
- Toute opération de nettoyage est défendue, avant d'avoir débranché l'appareil du réseau d'alimentation électrique en amenant l'interrupteur général de l'appareil sur "éteint".
- Il est défendu de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage sans l'autorisation et les indications du constructeur de l'appareil.
- Il est défendu de tirer, détacher, tordre les câbles électriques sortant de l'appareil, même si ce dernier est débranché du réseau d'alimentation électrique.
- Il est défendu d'introduire des objets ou des produits à travers les grilles d'aspiration et de refoulement d'air.
- Il est défendu d'ouvrir les portillons d'accès aux parties internes de

l'appareil, sans avoir au préalable amené l'interrupteur général de l'appareil sur "éteint".

Il est défendu de jeter dans la nature ou de laisser à la portée des enfants le matériau d'emballage car il peut être une source potentielle de danger.

Il est défendu de monter avec les pieds sur l'appareil et/ou d'y poser

quelque objet que ce soit.

L'appareil peut atteindre des températures, sur les composants externes, supérieures à 70°C.

### 1.3 Gamme de produits

Les ventilateurs-radiateurs/ventilateurs-convection de la gamme AURAL se subdivisent en trois types de base ONE, IN chacun desquels est réalisé en cinq tailles aux performances et aux dimensions différentes

#### ONE

ventilateur-convector (pour installations horizontales ou verticales).

#### IN

ventilateur-convector encastrable sans panneaux (pour installations horizontales ou verticales).

### 1.4 Caractéristiques techniques nominales

#### 2 Tubes

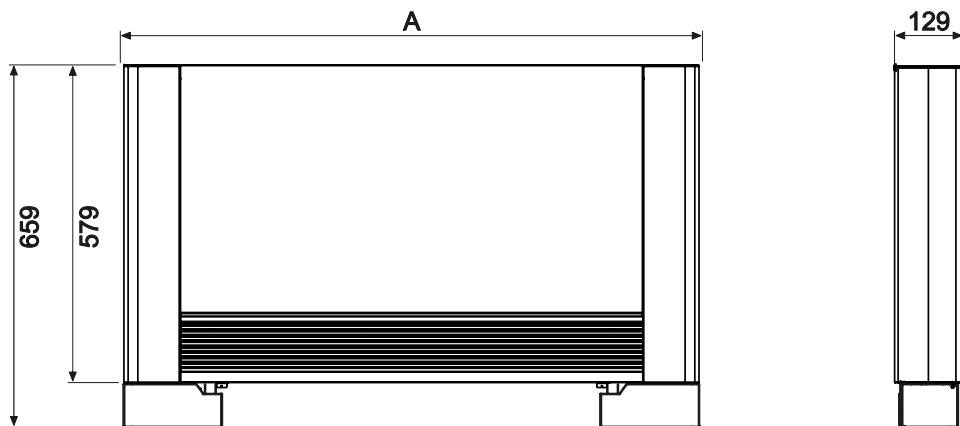
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (DC)						
AURAL		20	40	60	80	100
Contenu eau batterie ONE-IN	L	0,47	0,80	1,13	1,46	1,80
Pression maximum de service	bar	10	10	10	10	10
Température maximum d'entrée eau	°C	80	80	80	80	80
Température minimum d'entrée eau	°C	4	4	4	4	4
Prises hydrauliques	"	Eurokonus 3/4				
Tension d'alimentation	V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Courant maximum absorbé	A	0,11	0,16	0,18	0,26	0,28
Puissance maximum absorbée	W	11,9	17,6	19,8	26,5	29,7
Poids IN	kg	9	12	15	18	21
Poids ONE	kg	17	20	23	26	29

## 1.5 Dimensions hors tout AURAL

### 2 Tubes

	U.M.	ONE 20	ONE 40	ONE 60	ONE 80	ONE 100
<b>Dimensions</b>						
A	mm	725	925	1125	1325	1525

### ONE



	U.M.	IN 20	IN 40	IN 60	IN 80	IN 100
A	mm	378	578	778	978	1178

### IN

<b>Dimensions</b>						

# INSTALLATION

FR

## 2.1 Mise en place de l'unité

- ⚠** Eviter l'installation de l'unité à proximité de :
- positions soumises à l'exposition directe aux rayons solaires;
  - à proximité de sources de chaleur;
  - dans des endroits humides ou des zones de contact probable avec l'eau;
  - dans des locaux présentant des vapeurs d'huile
  - dans des locaux soumis à des hautes fréquences.
- ⚠** S'assurer que:
- le mur sur lequel l'on prévoit d'installer l'unité présente une structure et une capacité appropriées;
- la zone du mur concernée n'est pas parcourue par des tubes ou des lignes électriques
- le mur concerné est parfaitement plan;
- il n'y a pas de zone libre d'obstacles pouvant compromettre la circulation de l'air à l'entrée et à la sortie;
- le mur d'installation est dans la mesure du possible un mur de périmètre externe pour permettre l'évacuation des condensats à l'extérieur;
- en cas d'installation au plafond (version ONE o IN), le flux d'air n'est pas orienté directement vers les personnes.

## 2.2 Modalités d'installation

Les descriptions suivantes sur les différentes phases de montage et les dessins correspondants se réfèrent à une version de la machine ayant les prises à gauche.

Les descriptions pour les opérations de montage des machines ayant les prises à droite sont les mêmes.

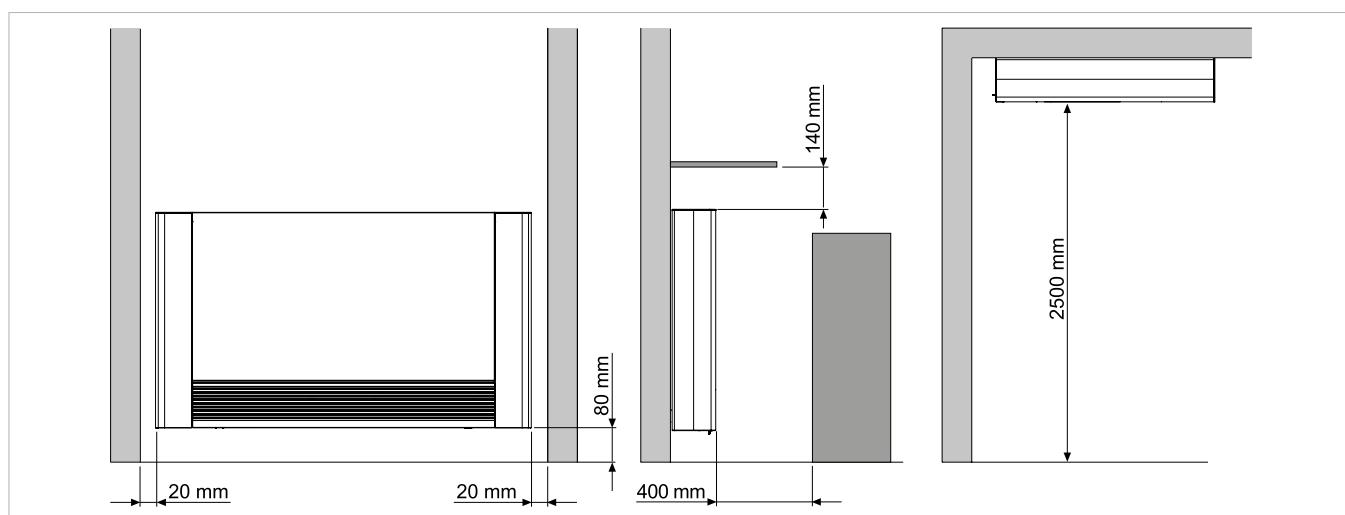
Seulement les images doivent être considérées comme représentées de façon spéculaire.

Pour obtenir une bonne installation et des performances de fonctionnement

optimales, suivre attentivement les indications du présent manuel. Le non respect des instructions, qui peut entraîner des dysfonctionnements des appareils, décharge la société FONDITAL de toute forme de garantie et de toute responsabilité concernant les dommages éventuels causés à des personnes, des animaux ou des biens.

## 2.3 Distances minimum d'installation

La figure indique les distances minimum de montage du ventilateur-convecteur mural et mobile présent dans la pièce.

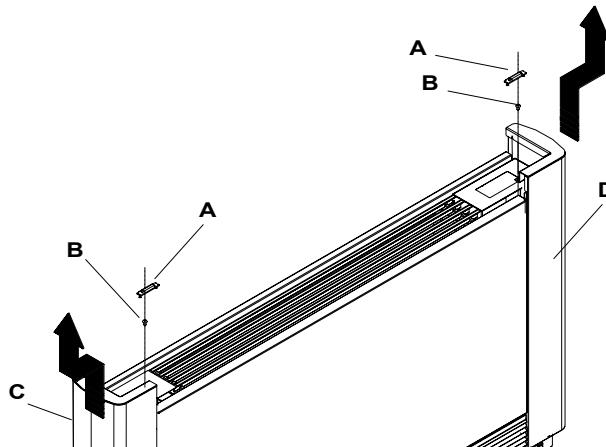


## 2.4 Ouverture flancs

- Sur le côté gauche, soulever le cache de couverture vis, dévisser la vis qui fixe le flanc gauche, le déplacer légèrement vers la gauche et le soulever.
- Sur le côté opposé, soulever le cache de couverture vis et la dévisser.
- Déplacer légèrement le flanc vers la droite et le soulever.

<b>A</b>	couvrir
<b>B</b>	vis de fixation

<b>C</b>	panneau latéral gauche
<b>D</b>	panneau latéral droit



## 2.5 Installation murale ou au sol verticale

En cas de montage au sol avec les socles, pour le montage de ces derniers, se reporter aux fiches d'instructions fournies et au manuel correspondant.

Utiliser le gabarit en papier et tracer sur le mur la position des deux étriers de fixation. Percer avec un foret approprié et insérer les chevilles (2 par étrier); fixer les deux étriers. Ne pas trop serrer les vis, de façon à pouvoir effectuer un réglage des étriers avec un niveau.

Bloquer définitivement les deux étriers en serrant complètement les quatre vis.

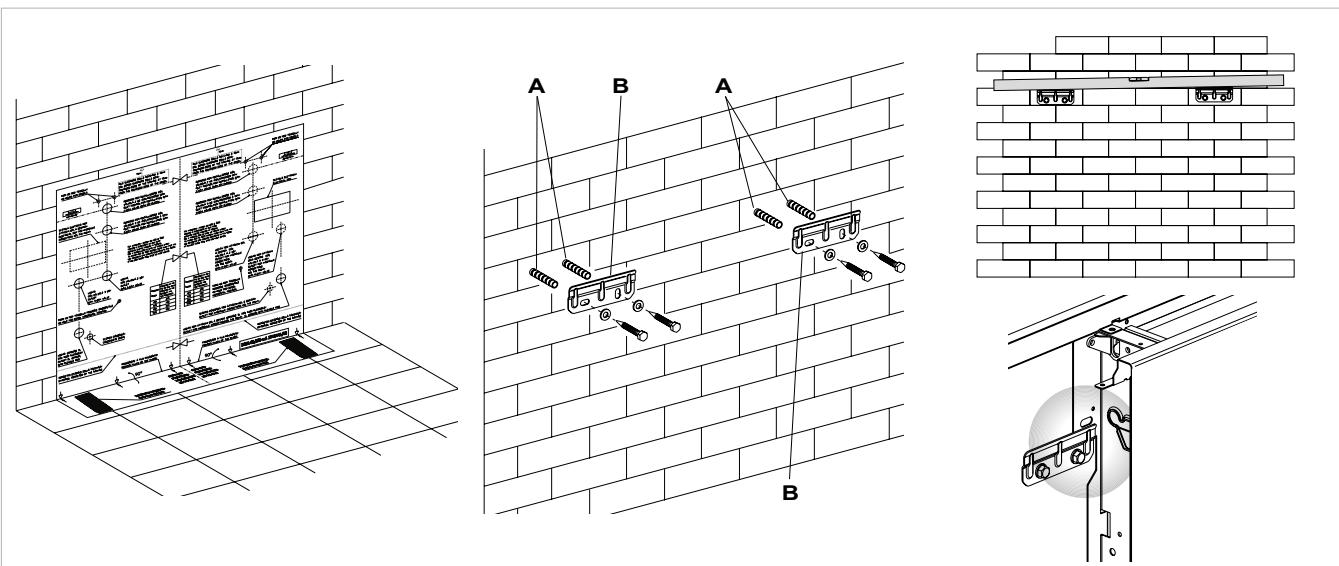
En vérifier la stabilité en déplaçant manuellement les étriers vers la droite et vers la gauche, le haut et le bas.

Monter l'unité, en vérifiant l'accrochage sur les étriers et sa stabilité.

**Remarque:** Afin de faciliter la connexion des tuyaux aux raccords du ventilo-convecteur, nous vous recommandons d'installer une boîte encastrée à la sortie des tuyaux eux-mêmes. L'emplacement correct de la cassette est déduit du modèle d'installation, également disponible sur le site Web.

<b>A</b>	ancres
----------	--------

<b>B</b>	entre parenthèses
----------	-------------------



## 2.6 Installation au plafond ou horizontale (ONE, IN)

Utiliser le gabarit en papier et tracer au plafond la position des deux étriers de fixation et des deux vis arrière. Percer avec un foret approprié et insérer les chevilles (2 par étrier); fixer les deux étriers. Ne pas trop serrer les vis.

Mettre en place la machine sur les deux étriers, en la maintenant en position, puis fixer les deux vis dans les chevilles arrière, une par côté.

Il est conseillé de conférer une inclinaison appropriée de l'appareil vers le tube de drainage pour faciliter la sortie de l'eau.

Serrer définitivement les 6 vis de fixation.

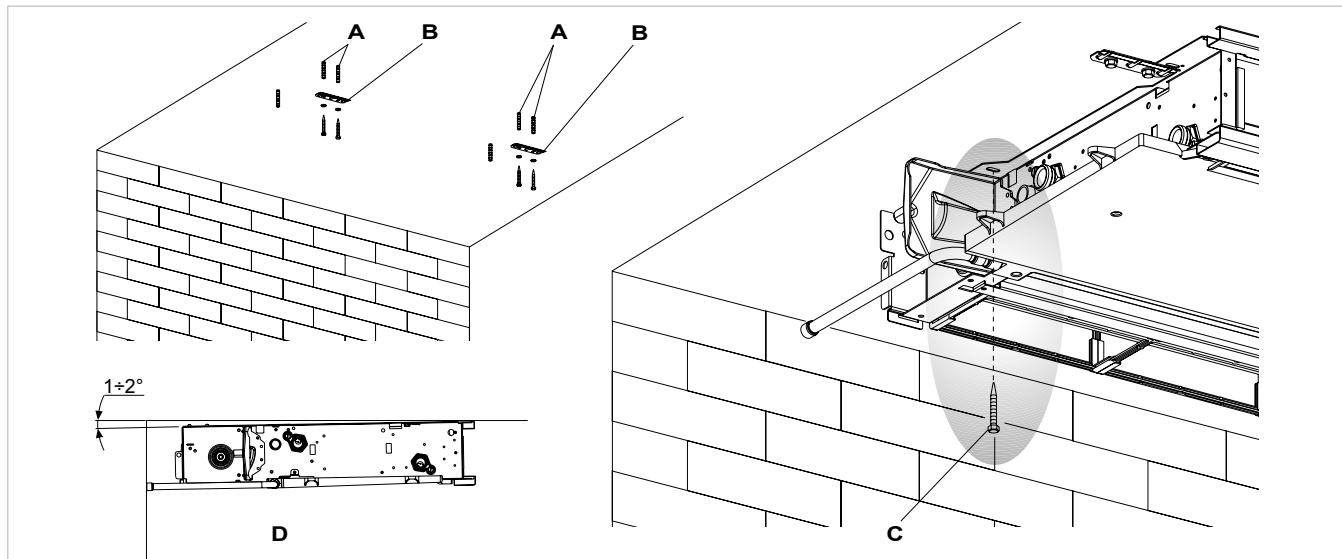
Pour l'installation des versions ONE un bac horizontal de récupération

des condensats est disponible comme accessoire LABACOND00/ LABACOND04.

**⚠** Vérifiez soigneusement l'inclinaison du tuyau d'échappement. Toute contrepente de la ligne de décharge peut provoquer des fuites d'eau

<b>A</b>	ancres
<b>B</b>	entre parenthèses

<b>C</b>	vis
<b>D</b>	tube de drainage



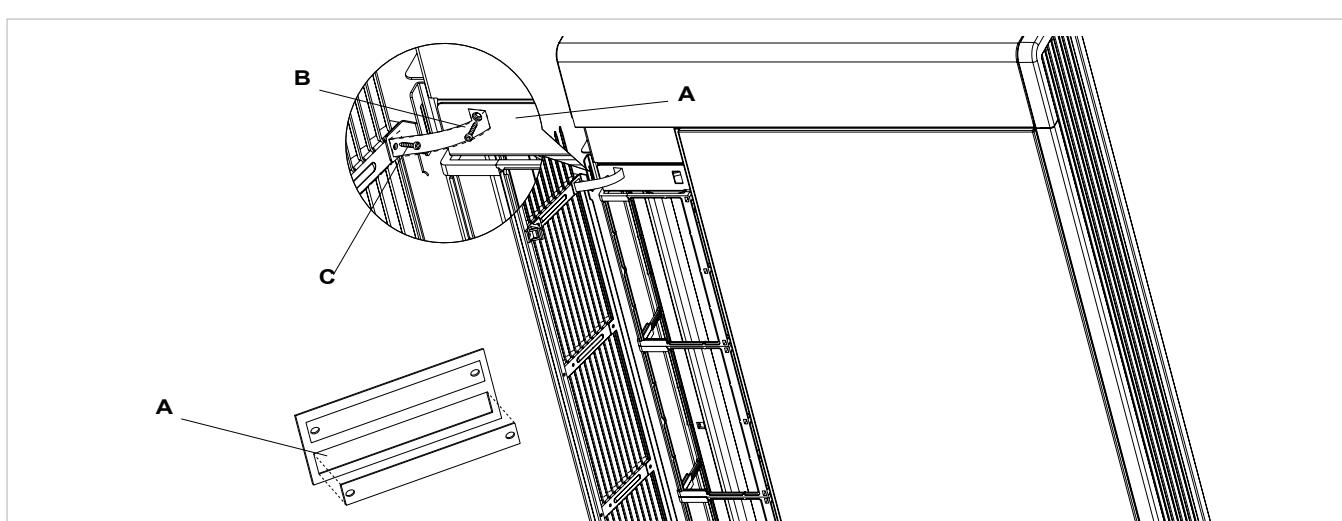
## 2.7 Montage du support de sécurité grille avant (ONE)

Si le ventilateur-convector est installé dans une position horizontale, pour assurer la sécurité des opérations de nettoyage/remplacement des filtres, il faut obligatoirement que l'installateur mette en place les deux colliers de sécurité présents dans le sachet fourni avec le manuel d'utilisation et les accessoires.

- ouvrir la grille avant et dévisser complètement les vis de fixation des ressorts;
- fixer les deux colliers en revisant les vis;
- fixer l'autre partie des colliers à la grille au moyen des vis fournies;
- fermer la grille

<b>A</b>	Cravates
<b>B</b>	Vis de fixation des ressorts

<b>C</b>	grille
----------	--------



## 2.8 Fixation de la grille d'aspiration avant (modèles ONE)

Pour éviter que la grille ne soit retirée accidentellement ou qu'elle ne soit pas détachée des raccords rapides, empêchant ainsi le ventilo-convector de fonctionner correctement (dans ce cas, la ventilation s'arrête et l'alarme de sécurité du gril apparaît), 2 vis de fixation sont fournies final de la grille elle-même.

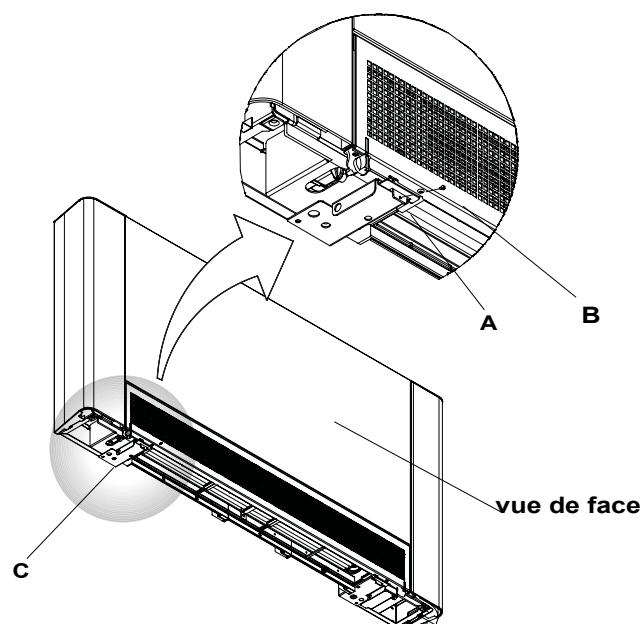
Les vis sont du type TC 4.2x9.5 mm.

Il suffira alors de visser ce dernier dans les trous appropriés fournis dans

les inserts de la grille comme indiqué.

<b>A</b>	inserts perforé à insérer dans le guide
<b>B</b>	Vis de fixation

<b>C</b>	Position de l'aileron d'insertion de grille
----------	---



## 2.9 Branchements hydrauliques

	U.M.	20	40	60	80	100
Diamètre tubes	mm	14	14	16	18	20

**Remarque.:** Le diamètre nominal, sauf indication contraire, fait toujours référence au diamètre intérieur.

Pour éviter la condensation de surface, il est toujours recommandé d'installer des kits de soupapes électriques, à moins qu'un contrôle électrique (par exemple tête électrothermique) ne soit fourni en amont de l'appareil.

Le choix et le dimensionnement des lignes hydrauliques incombent au concepteur, qui doit se conformer aux règles de l'art et à la législation en vigueur, en tenant compte du fait que des tuyaux trop de provoquer un dysfonctionnement.

Pour effectuer les branchements:

- mettre en place les lignes hydrauliques
- serrer les connexions en utilisant la méthode "clef contre clef"

## 2.10 Evacuation des condensats

Le réseau d'évacuation des condensats doit être dimensionné de façon appropriée (diamètre interne tube minimum 16 mm) et le tube positionné de façon à conserver tout au long du parcours une pente donnée, jamais inférieure à 1%. Dans l'installation verticale, le tube d'évacuation se branche directement au bas d'évacuation, placé en bas sur le montant latéral, sous les prises hydrauliques. Dans l'installation horizontale, le tube d'évacuation est branché au tube déjà présent sur la machine.

Pour l'installation des versions ONE en position horizontale, un bac horizontal de récupération des condensats est disponible comme accessoire (LABACOND00/LABACOND04).

- Si possible, faire s'écouler les condensats directement dans une gouttière ou dans une évacuation d'"eaux blanches".
- En cas d'évacuation vers le tout à l'égout, il est conseillé de réaliser un siphon pour empêcher la remontée des mauvaises odeurs vers les pièces. La courbe du siphon doit être plus basse par rapport au bac de récupération des condensats.
- Si l'on doit évacuer les condensats à l'intérieur d'un récipient, celui-ci doit rester ouvert à l'atmosphère et il ne doit pas être plongé dans l'eau, de façon à éviter des phénomènes d'adhérence et de contre-pression qui pourrait gêner l'écoulement.

- vérifier l'éventuelle perte de liquide
- revêtir les connexions avec du matériau isolant.

Les lignes hydrauliques et les jonctions doivent être isolées thermiquement.

Eviter les isolations partielles des tubes.  
Eviter de trop serrer pour ne pas abîmer l'isolation.

Pour l'étanchéité des connexions filetées, utiliser du chanvre et de la pâte verte ; l'utilisation de Téflon est conseillée en présence de liquide antigel dans le circuit hydraulique.

- Si l'on doit passer un dénivelé pouvant gêner l'écoulement des condensats, il est nécessaire de monter une pompe:
- pour l'installation verticale, monter la pompe sous le bac de drainage latéral;
- pour l'installation horizontale, la position de la pompe doit être décidée en fonction des exigences spécifiques.

Ces pompes sont généralement trouvés dans le commerce.

Il convient de toute façon, à l'issue de l'installation, de s'assurer du bon écoulement des condensats, en versant lentement (environ 1/2 l d'eau en 5-10 minutes environ) dans le bac des condensats.

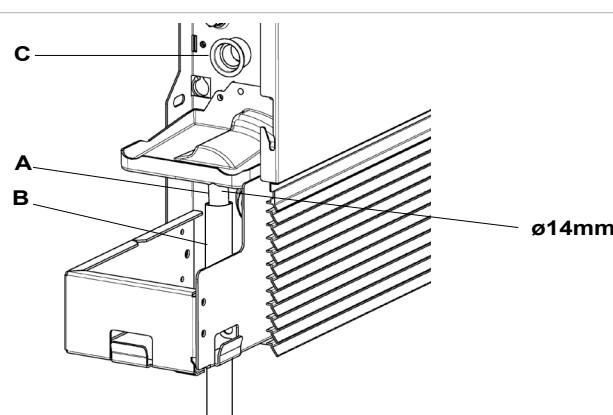
### Montage du tuyau d'évacuation des condensats dans la version verticale

Brancher au raccord d'évacuation du bac de récupération des condensats un tube pour l'écoulement du liquide en le bloquant de façon appropriée.

<b>A</b>	orifice de refoulement
<b>B</b>	Tube pour l'écoulement du liquide

S'assurer que la rallonge brise-goutte est présente et correctement installée.

<b>C</b>	goutte à goutte d'extension
----------	-----------------------------



### Montage du tuyau d'évacuation des condensats dans la version horizontale (ONE, IN)

Pour le montage du bac horizontal sur les versions ONE, se reporter aux instructions figurant dans les kits LABACOND00/LABACOND04.

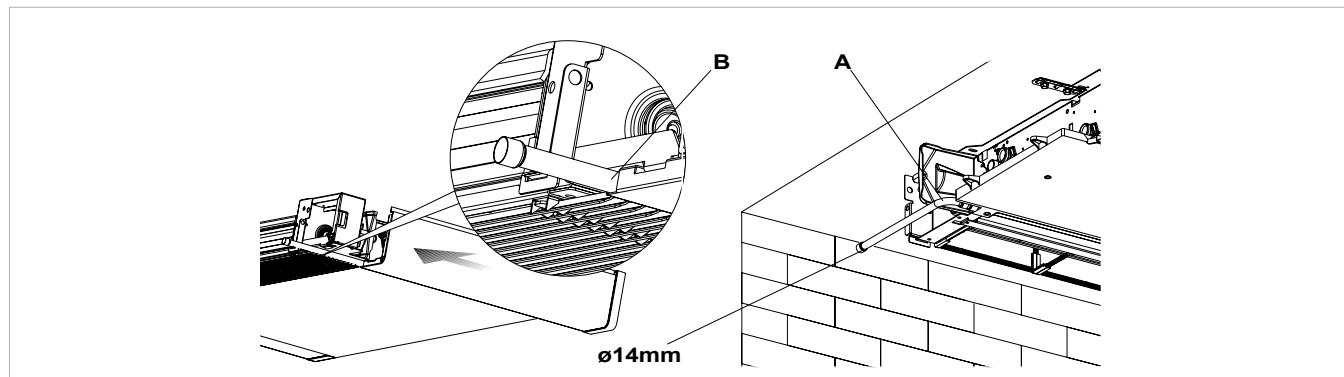
- s'assurer que le tube en "L" et le tube en caoutchouc souple sont correctement branchés au bac.
- enfiler le flanc de la machine en maintenant le tube en butée sur la grille avant.
- fermer définitivement le flanc en s'assurant que le tube reste bloqué dans la fente prévue à cet effet sur le flanc.

- s'assurer que la machine est installée parfaitement à niveau, ou avec une légère inclinaison dans le sens de l'écoulement des condensats;
- bien isoler les tubes de refoulement et de retour jusqu'à l'entrée de la machine, de façon à empêcher les égouttements de condensats à l'extérieur du bac de récupération;
- isoler le tube d'évacuation des condensats du bac sur toute sa longueur.

Note: pour l'installation horizontale, respecter les consignes suivantes:

**A** Les conduites de raccordement

**B** cambrilage



### 2.11 Remplissage du circuit

Pendant le démarrage du système, s'assurer que le détendeur sur le groupe hydraulique est bien ouvert. En l'absence d'alimentation électrique, si la thermovalve a déjà été alimentée précédemment, il est nécessaire

d'utiliser le capuchon prévu à cet effet pour appuyer sur l'obturateur de la valve pour l'ouvrir.

### 2.12 Purge de l'air pendant le remplissage du circuit

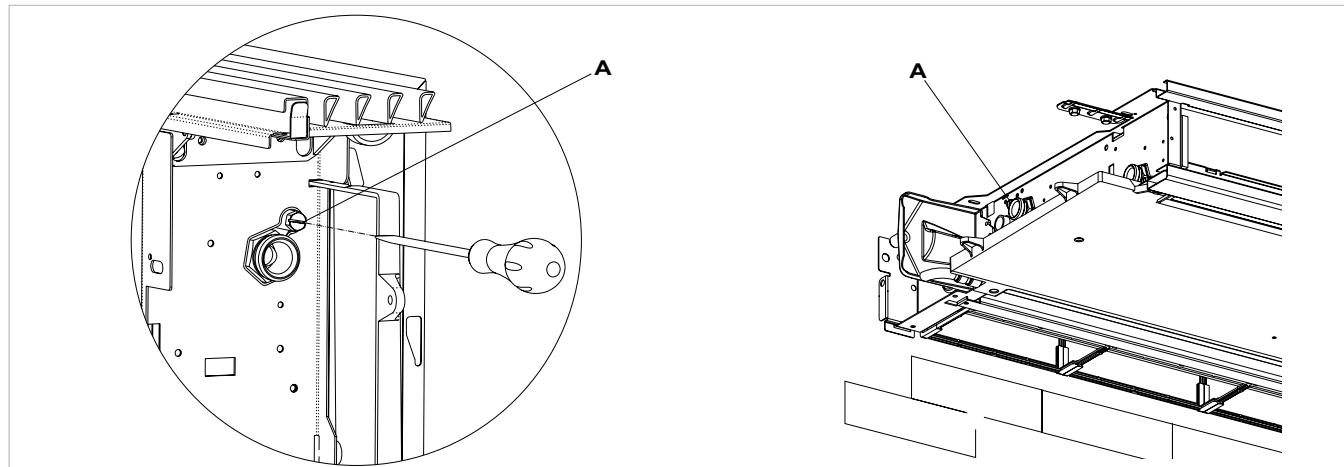
- Ouvrir tous les dispositifs d'interception de l'appareil (manuels ou automatiques);
- Commencer le remplissage en ouvrant lentement le robinet de remplissage en eau de l'appareil;
- Pour les modèles installés en position verticale, agir (au moyen d'un tournevis) sur l'évent de la batterie situé plus haut; pour les appareils installés en position horizontale, agir sur l'évent situé plus haut; pour les versions à 4 tuyaux, agir sur les évents des deux batteries situés plus haut.
- Quand il commence à sortir de l'eau des valves d'évent de l'appareil,

les fermer et continuer le chargement jusqu'à la valeur nominale prévue pour le système.

Contrôler l'étanchéité hydraulique des joints.

Il est conseillé de répéter cette opération une fois que l'appareil a fonctionné pendant quelques heures, et de contrôler régulièrement la pression du circuit.

**A** Évacuation de la batterie



### Avertissements pour la mise en service, montage tête thermostatique

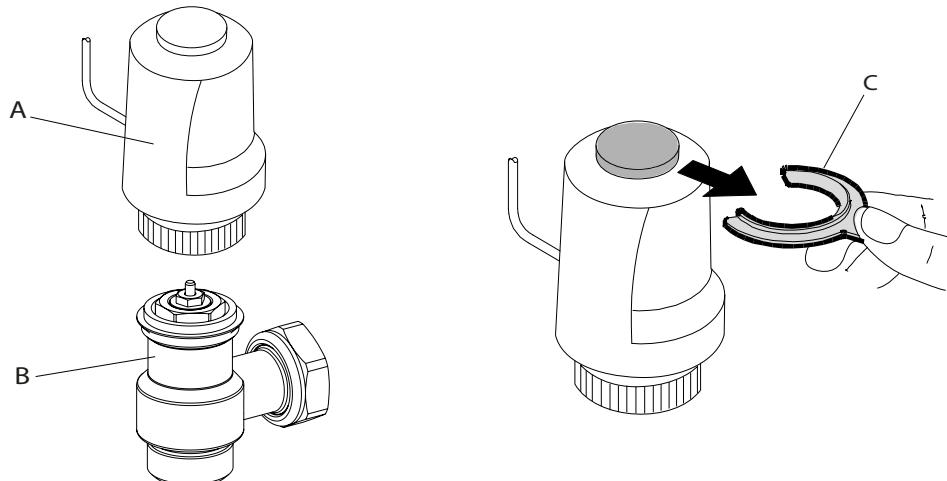
Visser le disque en plastique au corps valve.

Pour faciliter les opérations de montage, de remplissage et d'évent du circuit même en l'absence de tension électrique, la tête thermostatique est fournie en position ouverte.

**⚠** Retirez l'outil de la tête thermostatique avant de démarrer le système.

<b>A</b>	la tête
<b>B</b>	corps valve

<b>C</b>	disque en plastique
----------	---------------------



### 2.13 Les connexions électriques

Effectuer les branchements électriques selon les exigences énoncées dans les chapitres d'information générale et des règles élémentaires de sécurité en se référant aux schémas présents dans les manuels d'installation d'accessoires.

Avant d'effectuer tout travail, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée.

L'appareil doit être branché sur le secteur par le biais d'un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts minimale d'au moins 3 mm ou avec un dispositif qui permet la déconnexion complète du dispositif dans des conditions de surtension de catégorie III.

### 2.14 Entretien

L'entretien périodique est indispensable pour maintenir le ventilateur-convector AURAL en permanence en bon état de fonctionnement, sûr et fiable dans la durée. Il peut être effectué selon une périodicité semestrielle, pour certaines interventions, et annuelle pour d'autres,

par le Service technique d'assistance, qui est techniquement habilité et préparé, et peut en outre disposer, si nécessaire, de pièces de rechange originales.

### 2.15 Nettoyage externe

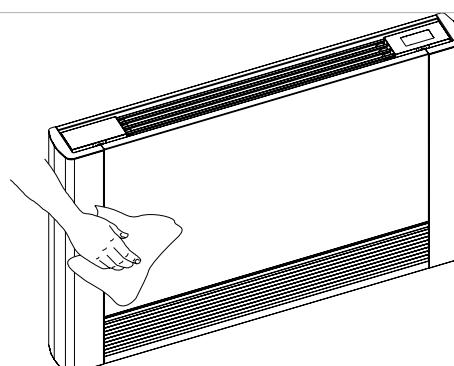
**⚠** Avant toute intervention de nettoyage et d'entretien, débrancher l'unité du secteur en désactivant l'interrupteur général d'alimentation.

abîmer les surfaces peintes.

**⚠** Attendre le refroidissement des composants pour éviter tout danger de brûlure.

Quand cela est nécessaire, nettoyer les surfaces externes du ventilateur-convector Air Leaf au moyen d'un chiffon doux et humecté d'eau.

**⚠** Ne pas utiliser d'éponges abrasives ou corrosives pour ne pas



## 2.16 Nettoyage filtre aspiration air

Après une période de fonctionnement continu et en considération de la concentration d'impuretés dans l'air, ou bien quand on souhaite

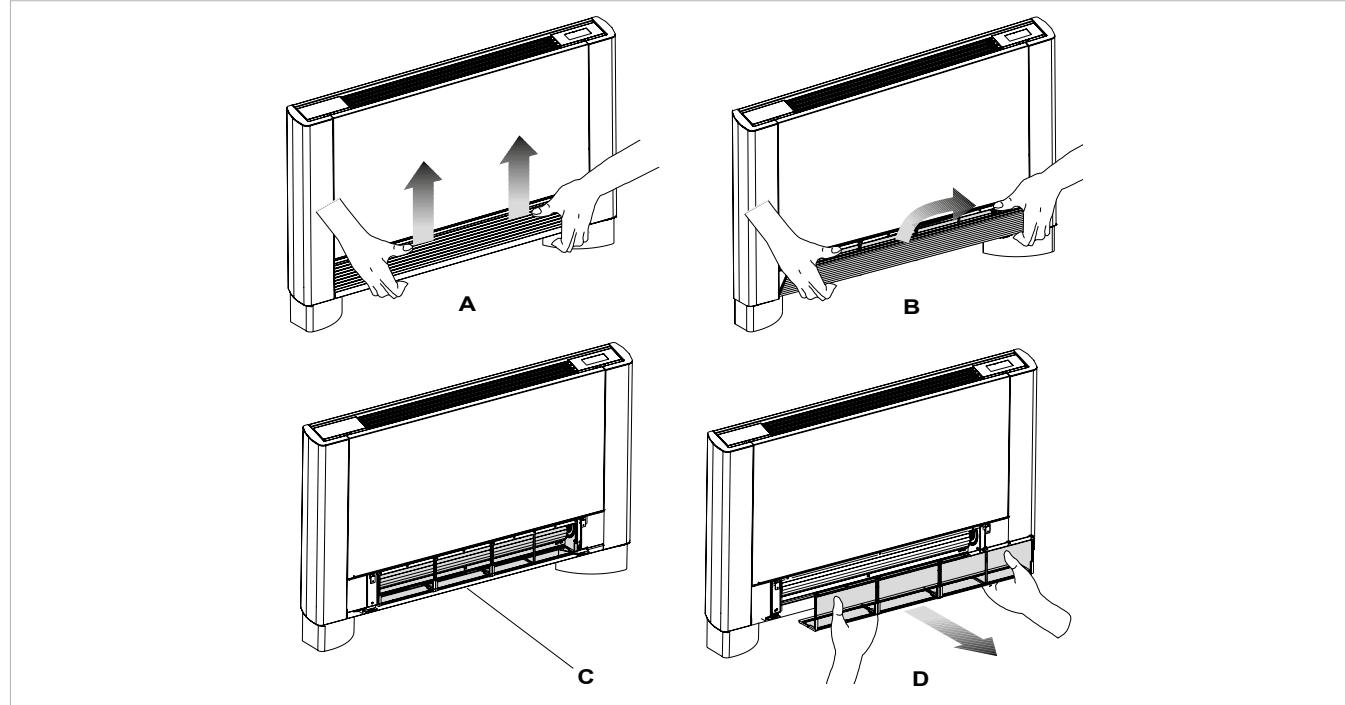
redémarrer l'appareil après une période d'inactivité, procéder de la façon suivante.

### Enlèvement des cellules filtrantes sur les versions à grille d'aspiration à ailettes

- enlever la grille avant en la soulevant légèrement et la faire tourner jusqu'à ce qu'elle sorte complètement de son logement;
- enlever le filtre, en tirant dans le sens horizontal vers l'extérieur.

<b>A</b>	calandre avant
<b>B</b>	Voir la grille

<b>C</b>	Filtrer
<b>D</b>	Extraction Filtre



### Nettoyage des éléments filtrants

- aspirer la poussière du filtre avec un aspirateur
- laver à l'eau courante, sans utiliser de produits nettoyants ou de solvants, le filtre, et laisser sécher.
- Remonter le filtre sur le ventilateur-convector, en veillant à insérer le bord inférieur dans son logement.

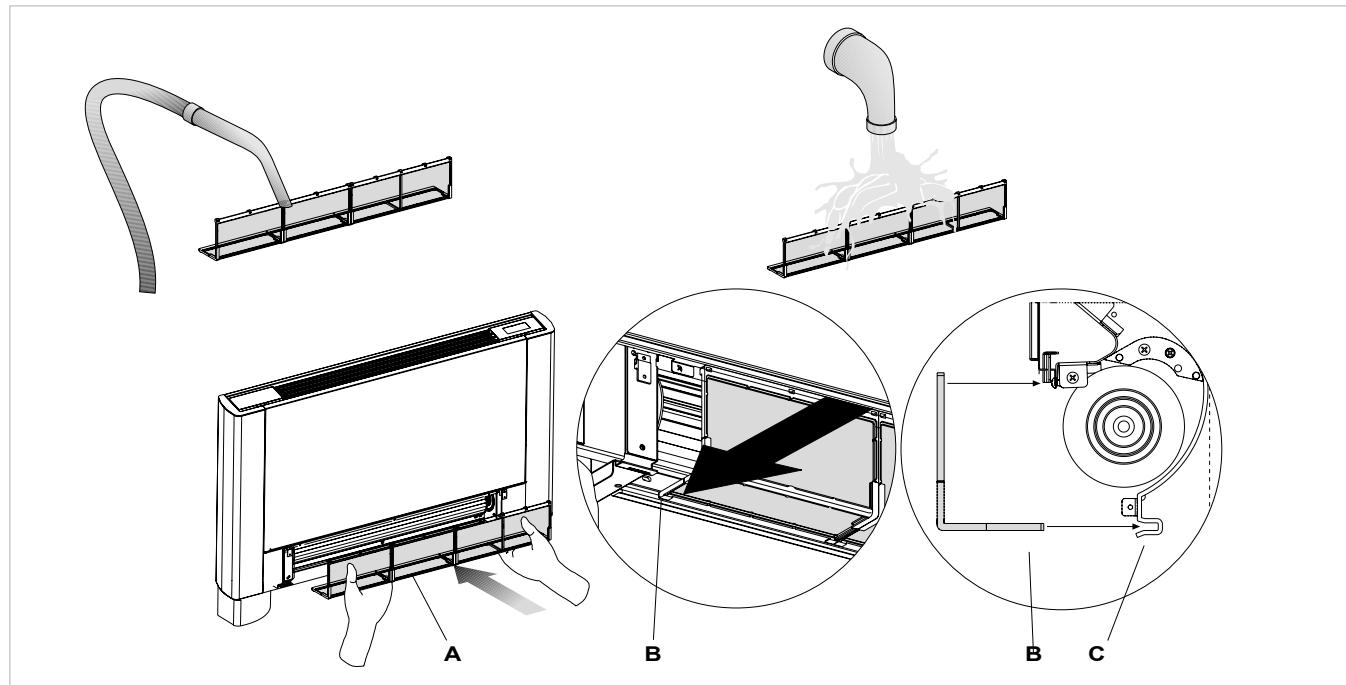
 Il est interdit d'utiliser l'appareil sans le filtre à treillis.

 L'appareil est doté d'un interrupteur de sécurité qui empêche le fonctionnement du ventilateur en l'absence du panneau mobile ou si celui-ci n'est pas bien mis en place.

 A l'issue des opérations de nettoyage, vérifier le montage du panneau.

<b>A</b>	Filtrer
<b>B</b>	Le bord inférieur

<b>C</b>	Le boîtier de filtre
----------	----------------------

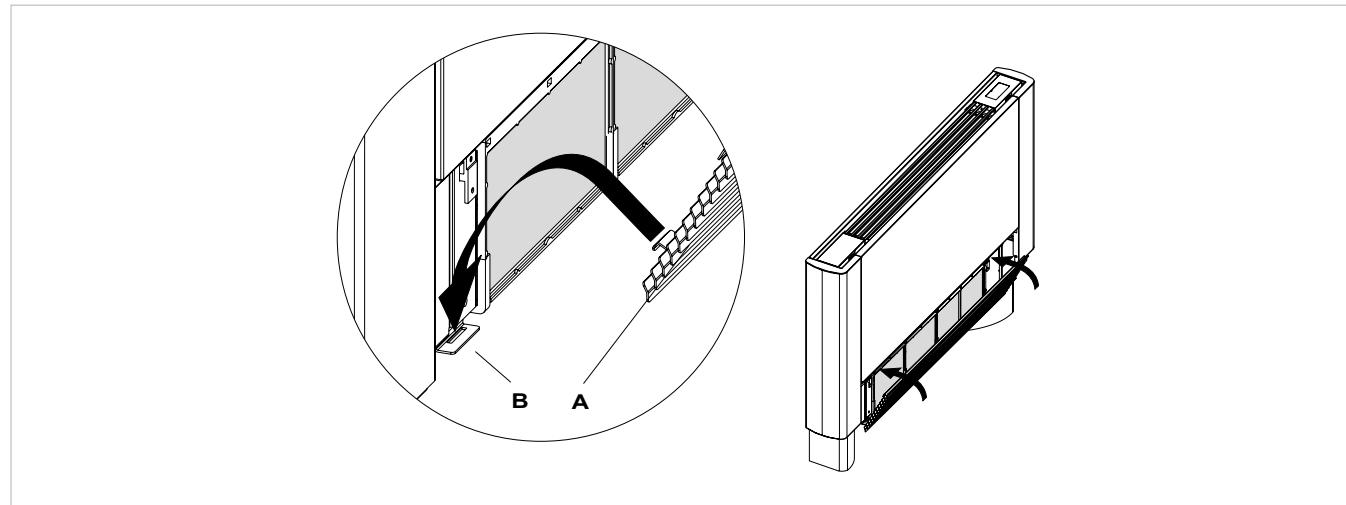


### Fin des opérations de nettoyage

- Pour les versions à grille à ailettes, insérer les deux languettes dans les fentes prévues à cet effet, les faire tourner et les accrocher avec un léger coup dans la partie supérieure.

<b>A</b>	Onglets
----------	---------

<b>B</b>	Slots
----------	-------



## 2.17 Conseils pour les économies d'énergie

- Garder les filtres propres en permanence;
- dans la mesure du possible, laisser fermées les portes et les fenêtres des pièces à climatiser;
- dans la mesure du possible, limiter en été, le rayonnement direct des rayons solaires dans les pièces à climatiser (utiliser des rideaux, stores etc.).

## ANOMALIES ET REMÈDES

FR

### 3.1 Anomalies et remèdes

- ⚠** En cas de fuites d'eau ou de fonctionnement anormal, couper immédiatement l'alimentation électrique et fermer les robinets d'eau.
- ⚠** Si l'on constate l'une des anomalies suivantes, contacter un centre d'assistance agréé ou du personnel professionnellement qualifié et ne pas intervenir personnellement.
- La ventilation ne s'active pas même si de l'eau chaude ou froide est présente dans le circuit hydraulique.
  - L'appareil perde de l'eau en fonction chauffage.
  - L'appareil perde de l'eau dans la seule fonction de refroidissement.
  - L'appareil émet un bruit excessif.
  - Des formations de buée sont présentes sur le panneau frontal.

### 3.2 Tableau des anomalies et des remèdes

Les interventions doivent être effectuées par un installateur qualifié ou par un centre d'assistance spécialisé.

Effet	Cause	Remède
La ventilation s'active en retard par rapport aux réglages de température ou de fonction.	La valve de circuit nécessite un certain temps pour son ouverture et donc pour faire circuler l'eau chaude ou froide dans l'appareil.	Attendre 2 ou 3 minutes l'ouverture de la valve du circuit.
L'appareil n'active pas la ventilation.	Il manque de l'eau chaude ou froide dans le circuit.	S'assurer que la chaudière ou le réfrigérateur d'eau sont en fonction.
La ventilation ne s'active pas même si de l'eau chaude ou froide est présente dans le circuit hydraulique.	La valve hydraulique reste fermée	Démonter le corps de la valve et s'assurer que la circulation de l'eau est rétablie.
	Le moteur de ventilation est bloqué ou brûlé.	Contrôler l'état de fonctionnement de la valve en l'alimentant séparément à 230V. Si elle devait s'activer, le problème pourrait être dans le contrôle électronique.
	Le micro-interrupteur qui arrête la ventilation à l'ouverture de la grille filtre ne se ferme pas correctement.	Vérifier les enroulements du moteur et la libre rotation du ventilateur.
L'appareil perde de l'eau en fonction chauffage.	Les branchements électriques ne sont pas corrects.	S'assurer que la fermeture de la grille détermine l'activation du contact du micro-interrupteur.
	Pertes dans le branchement hydraulique du circuit.	Vérifier les branchements électriques.
	Pertes dans le groupe valves.	Contrôler la fuite et serrer à fond les branchements.
Des formations de buée sont présentes sur le panneau frontal.	Isolants thermiques détachés.	Vérifier l'état des joints.
Quelques gouttes d'eau sont présentes sur la grille de sortie air.	Dans des situations d'humidité relative ambiante élevée (>60%), il peut se produire des phénomènes de condensation, notamment aux petites vitesses de ventilation.	Contrôler le positionnement des isolants thermo-acoustiques, notamment l'isolant avant, au-dessus de la batterie à ailettes.
L'appareil perde de l'eau dans la seule fonction de refroidissement.	Le bac des condensats est obstrué.	Dès que l'humidité relative tend à baisser, le phénomène disparaît. En tout état de cause, la chute éventuelle de quelques gouttes d'eau à l'intérieur de l'appareil n'est pas un indice de dysfonctionnement.
	L'évacuation des condensats n'a pas la pente nécessaire pour le drainage correct.	Verser lentement une bouteille d'eau dans la partie basse de la batterie pour vérifier le drainage ; si besoin est, nettoyer le bac et/ou améliorer la pente du tube de drainage.
	Les tubes de branchement et le groupe valves ne sont pas bien isolés.	Contrôler l'isolation des tubes.

Effet	Cause	Remède
L'appareil émet un bruit excessif.	Le ventilateur touche la structure.	Vérifiez l'encrassement des filtres et les nettoyer si nécessaire
	Le ventilateur est déséquilibré.	Le déséquilibre entraîne des vibrations excessives de la machine: remplacer le ventilateur.
	Vérifiez l'encrassement des filtres et les nettoyer si nécessaire	Nettoyez les filtres

### 3.3 Caractéristiques technique

		AURAL - 2 TUBI									
Modèles	u.m.	20		40		60		80		100	
		ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN

#### PERFORMANCE DE REFROIDISSEMENT (W 7/12 °C; A 27 °C)

Puissance totale en mode refroidissement	(1)	kW	0,91	0,91	2,12	2,12	2,81	2,81	3,30	3,30	3,71	3,71
Puissance sensible en mode refroidissement	(1)	kW	0,71	0,71	1,54	1,54	2,11	2,11	2,65	2,65	2,90	2,90
Débit d'eau	(1)	L/h	156	156	363	363	481	481	565	565	636	636
Perfes de charge	(1)	kPa	12,1	12,1	8,2	8,2	17,1	17,1	18,0	18,0	21,2	21,2

#### PERFORMANCE DE CHAUFFAGE (W 45/40 °C; A 20 °C)

Puissance de chauffage	(2)	kW	1,02	1,02	2,21	2,21	3,02	3,02	3,81	3,81	4,32	4,32
Débit d'eau	(2)	L/h	180	180	390	390	532	532	672	672	762	762
Perfes de charge	(2)	kPa	9,1	9,1	9,2	9,2	19,1	19,1	21,2	21,2	23,3	23,3

#### CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES

Contenu en eau de la batterie		L	0,47	0,47	0,80	0,80	1,13	1,13	1,46	1,46	1,80	1,80
Pression de service maximale		bar	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Connexions hydrauliques		“ EK					3/4					

#### CARACTÉRISTIQUES AÉRAULIQUES

Débit d'air à la vitesse maximale	(3)	m <sup>3</sup> /h	146	146	294	294	438	438	567	567	663	663
Débit d'air à la vitesse moyenne		m <sup>3</sup> /h	90	90	210	210	318	318	410	410	479	479
Débit d'air à la vitesse minimale		m <sup>3</sup> /h	49	49	118	118	180	180	247	247	262	262
Pression statique maximale disponible		Pa	10	10	10	10	13	13	13	13	13	13

#### CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Tension d'alimentation		V/ph/Hz	230/1/50									
Consommation électrique à la vitesse maximale		W	11,0	11,0	19,0	19,0	20,0	20,0	29,0	29,0	33,0	33,0
Courant absorbé maximale		A	0,11	0,11	0,16	0,16	0,18	0,18	0,26	0,26	0,28	0,28
Consommation électrique à la vitesse minimale		W	5,0	5,0	4,0	4,0	6,0	6,0	5,0	5,0	6,0	6,0

		AURAL - 2 TUBI									
Modelli	u.m.	20		40		60		80		100	
		ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN

## CARACTÉRISTIQUES SONORES

Puissance sonore maximale		dB(A)	54,00	54,00	54,00	54,00	54,00	55,00	55,00	57,00	57,00	
Niveau de pression acoustique au débit d'air maximal	(4)	dB(A)	41,0	41,0	42,0	42,0	44,0	44,0	46,0	46,0	47,0	47,0
Niveau de pression acoustique au débit d'air moyen	(4)	dB(A)	33,0	33,0	34,0	34,0	34,0	35,0	35,0	38,0	38,0	
Niveau de pression acoustique au débit d'air minimum	(4)	dB(A)	24,0	24,0	25,0	25,0	26,0	26,0	26,0	28,0	28,0	

(1) Température de l'eau 7/12°C, température de l'air 27°C BS et 19°C BU selon la norme EN 1397.

(2) Température de l'eau 40/45°C, température de l'air 20°C BS et 15°C BU selon la norme EN 1397.

(3) Débit d'air mesuré avec des filtres propres

(4) Pression sonore mesurée à la distance d 1 mètre selon la norme ISO7779

Effet	Cause	Remède
L'appareil émet un bruit excessif.	Le ventilateur touche la structure.	Vérifiez l'encrassement des filtres et les nettoyer si nécessaire
	Le ventilateur est déséquilibré.	Le déséquilibre entraîne des vibrations excessives de la machine: remplacer le ventilateur.
	Vérifiez l'encrassement des filtres et les nettoyer si nécessaire	Nettoyez les filtres

### 3.3 Caractéristiques technique

Modèles	u.m.	AURAL - 2 TUBI									
		20		40		60		80		100	
		ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN

#### PERFORMANCE DE REFROIDISSEMENT (W 7/12 °C; A 27 °C)

Puissance totale en mode refroidissement	(1)	kW	0,91	0,91	2,12	2,12	2,81	2,81	3,30	3,30	3,71	3,71
Puissance sensible en mode refroidissement	(1)	kW	0,71	0,71	1,54	1,54	2,11	2,11	2,65	2,65	2,90	2,90
Débit d'eau	(1)	L/h	156	156	363	363	481	481	565	565	636	636
Perthes de charge	(1)	kPa	12,1	12,1	8,2	8,2	17,1	17,1	18,0	18,0	21,2	21,2

#### PERFORMANCE DE CHAUFFAGE (W 45/40 °C; A 20 °C)

Puissance de chauffage	(2)	kW	1,02	1,02	2,21	2,21	3,02	3,02	3,81	3,81	4,32	4,32
Débit d'eau	(2)	L/h	180	180	390	390	532	532	672	672	762	762
Perthes de charge	(2)	kPa	9,1	9,1	9,2	9,2	19,1	19,1	21,2	21,2	23,3	23,3

#### CARACTÉRISTIQUES HYDRAULIQUES

Contenu en eau de la batterie		L	0,47	0,47	0,80	0,80	1,13	1,13	1,46	1,46	1,80	1,80
Pression de service maximale		bar	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Connexions hydrauliques		" EK					3/4					

#### CARACTÉRISTIQUES AÉRAULIQUES

Débit d'air à la vitesse maximale	(3)	m <sup>3</sup> /h	146	146	294	294	438	438	567	567	663	663
Débit d'air à la vitesse moyenne		m <sup>3</sup> /h	90	90	210	210	318	318	410	410	479	479
Débit d'air à la vitesse minimale		m <sup>3</sup> /h	49	49	118	118	180	180	247	247	262	262
Pression statique maximale disponible		Pa	10	10	10	10	13	13	13	13	13	13

#### CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Tension d'alimentation		V/ph/Hz						230/1/50				
Consommation électrique à la vitesse maximale		W	11,0	11,0	19,0	19,0	20,0	20,0	29,0	29,0	33,0	33,0
Courant absorbé maximale		A	0,11	0,11	0,16	0,16	0,18	0,18	0,26	0,26	0,28	0,28
Consommation électrique à la vitesse minimale		W	5,0	5,0	4,0	4,0	6,0	6,0	5,0	5,0	6,0	6,0

		AURAL - 2 TUBI									
Modelli	u.m.	20		40		60		80		100	
		ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN	ONE	IN

## CARACTÉRISTIQUES SONORES

Puissance sonore maximale		dB(A)	54,00	54,00	54,00	54,00	54,00	55,00	55,00	57,00	57,00	
Niveau de pression acoustique au débit d'air maximal	(4)	dB(A)	41,0	41,0	42,0	42,0	44,0	44,0	46,0	46,0	47,0	47,0
Niveau de pression acoustique au débit d'air moyen	(4)	dB(A)	33,0	33,0	34,0	34,0	34,0	35,0	35,0	38,0	38,0	
Niveau de pression acoustique au débit d'air minimum	(4)	dB(A)	24,0	24,0	25,0	25,0	26,0	26,0	26,0	28,0	28,0	

(1) Température de l'eau 7/12°C, température de l'air 27°C BS et 19°C BU selon la norme EN 1397.

(2) Température de l'eau 40/45°C, température de l'air 20°C BS et 15°C BU selon la norme EN 1397.

(3) Débit d'air mesuré avec des filtres propres

(4) Pression sonore mesurée à la distance d 1 mètre selon la norme ISO7779